

丙年 主受洗日
二零二五年一月十二日



天就開了；
聖神藉著
好像鴿子的形體
降在祂身上！

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：
主日

國語早上 9:30 a.m.
粵語下午 3:00 p.m.

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.
英文彌撒：
星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor
Fr. John Kyebasuuta
323-264-4447#108
Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：
Fr. Joseph 李文兩神父
FrJoseph@stampk.org
(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：
星期一、四、五
8:00 a.m.~ 4:30 p.m.
星期二、三
9:00a.m.~ 4:30 p.m.
電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524
電郵：
stachinese@stampk.org
網頁：
www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)
電話：323-264-4447
地址 1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：
(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am
ID: 3901142241
粵語線上彌撒 3:00pm
ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一

依撒意亞先知書四〇:1-5,9-11

你們的天主說：「你們安慰、安慰我的子民罷！」你們要向耶路撒冷說寬心的話，並向她宣告：她的奴役已經結束，她的罪債已經清償，因為她為了自己的一切罪過，已經從上主手中承受了雙倍的懲罰。有一個聲音喊說：「你們要在曠野中預備上主的道路，在荒原上為我們的天主修平一條大路！所有的深谷要填滿，所有的山陵要剷平，隆起的高地、要削為平地，崎嶇的地面、要闢成坦途！上主的光榮要顯示出來，每一個人都要看見：這是上主親口說的話。」

你這位給熙雍傳喜訊的，請登上高山！你這位給耶路撒冷報喜訊的，請大聲疾呼！高呼罷！不要畏懼！向猶大各城市報告說：你們的天主來了！上主天主帶著威能來到，祂的手臂獲得了勝利；勝利的果實與祂同在，祂得到的酬勞在祂面前。祂要像牧人牧放羊群，用祂的手臂集合小羊，把牠們抱在懷裡，祂溫和地帶領哺乳的母羊。

上主的聖言

答唱詠 詠一〇三1-4; 24、25、27-30

答：我的心靈，你要讚頌上主；我的天主，祢何其偉大！

答： F 5 . 6 5 | 3 - 1 1 | 2 1 6 | 5 - | 5 . 6 3 | 2 - 2 | 2 3 6 | F 1 - - | 1 - - ||

我的心靈，你要讚頌上主；我的天主，祢何其偉大！

- 一、上主我的天主，祢何其偉大，祢穿戴著尊榮和威嚴，身披著光明，輝煌燦爛！答
- 二、你展開蒼天好似帳幔，大水之上建築了宮殿；祢以雲彩作為戰車，乘坐風翼，到處飛馳。答
- 三、上主，祢的工程多采多姿，萬有都是祢的果實，祢的受造物充滿了大地。汪洋大海一望無際，其中水族不可勝數，大小生物浮游不息。答
- 四、一切生物都賴祢扶助，等祢按時賜下食物；祢賜下食物，牠們就會收集；祢張開手來，牠們便得飽食。答
- 五、祢轉面不顧，牠們便驚惶失措；祢若收回牠們的氣息，牠們就會歸於灰土。祢一噓氣，萬物化生，並使大地煥然一新。答

讀經二 二11-14; 三4-7

聖保祿宗徒致弟鐸書

親愛的諸位：天主救眾人的恩寵已經顯示出來，教導我們捨棄罪惡的生活，和世俗的慾望，使我們在世度著自律的、公正的、虔敬敬主的生活，以期待所希望的幸福：就是我們偉大的天主和救主耶穌基督光榮的顯現。祂為我們捨棄了自己，是為了把我們從一切罪惡

中救贖出來，使我們成為祂純潔的選民，熱心行善。我們的救主天主的良善、和他對人的慈愛顯示出來了。祂救了我們，並不是由於我們本著義德所立的功勞，而是出於祂的憐憫，藉著聖神所施行的重生和更新的洗禮、救了我們。這聖神是天主藉著我們的救主耶穌基督，豐富地傾注在我們身上的，好使我們因祂的恩寵成義，並能繼承我們所盼望的永生。

上主的聖言

福音前歡呼：

參閱路3:16

答：阿肋路亞。

領：若翰說：比我強的那一位要來；祂要以聖神和水洗祢們。

答：阿肋路亞。

福音

聖路加福音三15-16,21-22

那時候，人民都在期待默西亞，因此，人人心中都在猜想：若翰或許就是默西亞。若翰便對眾人說道：「我只是用水洗你們，但是有一位能力比我大的要來，我就是給祂解鞋帶也不配。祂要用聖神和火洗你們。」

眾人受洗後，耶穌也受了洗；祂正在祈禱時，天就開了；聖神藉著好像鴿子的形體降在祂身上；天上有聲音說：「祢是我的愛子，我滿心喜悅祢。」

基督的福音

每日讀經：

- 一月十三日：希一1-6；谷一14-20
- 一月十四日：希二5-12；谷一21-28
- 一月十五日：希二14-18；谷一29-39

- 一月十六日：希三7-14；谷一40-45
- 一月十七日：希四1-11；瑪十九16-21
- 一月十八日：希四12-16；谷二13-17
- 一月十九日：依六二1-5；格前十二4-11；若二1-12

感恩

馬國英及家人，蔡訓浩及家人，孫鵠飛子女家人(+), 林允錦及家人，于志及家人，Thomas & KaiYing魏 Kojes, Zhendian 吳, Vicki及家人(+), 曾慶斯、張麗珍及家人(二), 王孝慈、王孝國及家人(七), 陳航，何墨、劉岫琴及家人 陳瑞蘭、黃曉琴(八), 高波及家人(五), 陳雪釵(二), 張蘭欽(二), 張瑞瑞、施欽(二), 林秀枝(二), 何玲為家人(二)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(二), 鄒忠禮(七), 呂月華全家, 陳家星及家人, 陳梅梅、陳杰, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(二), Vicki為羅曙光(五), 那瑛為羅曙光(四), 錢途及家人, 米蘭花為妹妹米澎香(二), 余佩瑜及家人, 孫鵠飛子女家人(-), 胡璇璇(六), 王燕樂及家人(+), 郭愛云及家人(四), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(二), 蔡佳音、王佳寧及全家(二), 鄭偉、鄭路嘉及全家(二), 韓卓榮、張騰方全家(五), 張文峰為孩子求信德張思賢、張思展, 胡韜略全家(七), 那瑛為田福玲(四), 孫忠鶯(-), Vicki及家人(-), Isabel Ma為家人(八), 何奕菲(四), 王萍及家人, Nan Li(四), 和再鈞、陳明娟、和瑋(四), 蔣俊育、朱萍為母親王培明(四), 周黎敏(二), 張蘭欽全家(二), 余玥儒, 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(二), 朱藝、王雯章為長子朱翔宇、媳婦高聰(二), 何玲全家(二)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

王鶴蓉追思姊姊王鶴貞(四), Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(三), 張苓珠追思先夫張純霞(三) 梁愛玲率兒女追思先夫、父親梁炳權; 梁慶林、慶榮、慶永; 梁炳潮暨子女追思八叔梁炳權(九); 梁炳鉅、梁炳祥、梁炳華 追思八哥梁炳權(七); 梁炳材、何有鶯夫婦, 梁惠卿暨家人, 梁惠萍暨家人, 梁惠珍暨家人(九), 梁炳標(六)追思八弟梁炳權 梁燕清八叔梁炳權(九); 吳宇文、吳宇濤、伍嘉華追思八舅梁炳權(九); 池梅慧追思梁炳權(七) Isabel 梁追思黃瑞泉、陳美華夫婦(二); 陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 强, 林允錦及家人追思父親林依標(若瑟)(+) 李美芳、余玥儒、吳嘉寶追思顧淑華(六) 潘琴及家人追思婆婆 Mum Phung-Hong (五), 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲 Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡; 李祖瑩追思兄長黑幼彬(九) 陳正維及家人追思四舅張隆興(+), Andy Tai 追思父親戴振輝、母親張定寧(-) 趙懿和家人追思父親趙洪耀、母親張世琪(+), 劉忻忻追思妹夫周遠乾(-) 蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫗嫗韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(五) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 張佩芝追思盧振威(八) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(十) Mery Yang 追思 Raphael Yang Senior & sister Mary Yang (八), Huang Family 追思 Paul 黃文殿、Magdalene 呂瑞容 (八) Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕, Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 谷睿玲追思好友 Rose Chang Winter 教友追思武慧芬(七), Eva 曾追思武慧芬(五), 馮家和潘東追思朱自成、朱康民執事(十) 侯曉雯追思侯金成 (四), 王敏洋追思爺爺王鳳林、奶奶周喜芝週年(八) 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈 薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、薛清宋、林宝金、孫來宋、余珠宋(十) 林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(八) 鄭美芳及家人追思父親鄭若瑟週年(-), 鄭益奴、鄭敏權, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾) Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), 蘇秀容追思先夫李榮春 (+) 粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純, 吳蓉、朱萍追思朱建德(八) 黃淑兒追思父親黃慶鏞、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父, 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(-) 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 林郭月華夫婦追思林氏、郭氏歷代祖先(八) 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 趙金敏為煉獄靈魂(二) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七), 林秀枝、林承輝為眾煉靈(五), Isabel Ma 為眾煉靈 (九)

百人百串玫瑰經本週祈禱意向： Pray for ... 關懷代禱 為嚴重病人求健康：劉苓珠，楊再春，包起龍。 為病人求健康祈禱： Paul Braeckmans, Sergio Garcia。 為 劉鎮邦夫婦，孫鵠飛，費卓爾 的所有需要祈禱。 為新亡者的靈魂永安祈禱：周遠乾，吳政憲(若望)。 ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡： 米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448 孫 蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，金菲莉，吳家盈， 雷洪貴，鄧美娟，吳熾宗，劉玉崑，嚴奚慶舫，吳越璇， 袁偉雄，曾良玉，王培明，鄧興賢，翟翠茹，費卓立， 黃道霖，池愛英，鄒忠禮，張翊庭，沈培正，蕭燕秋， 王鄭紅，楊曉春，黃天柱，楊曉春，林鄭靜萍，鄭必忠 朱承先，王培明，朱 萍，Florida Cabale，羅曙光。

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

主內親愛的教友們

在過去幾天以及未來不可預測的日子裡，我們經歷了大洛杉磯區的大火災，並在某種程度上受到了影響。我們一些居住在火災地區的朋友失去了房產。請我們為他們祈禱。

在接下來的幾週內，我們將與洛杉磯總教區和聖蓋博教區協商，找到幫助受影響民眾的最佳方式。在這困難時期，他們不僅需要我們的祈禱，也需要物質支持。請大家注意安全，彼此關懷問候，我們在此為您提供您需要的協助。

本堂神父 Fr. John, Fr. Joseph 和 STA 堂區全體職員



春節特別彌撒：1月29日(週三)大年初一早上 9:30am 由李文雨神父主禮**春節平安彌撒**，感謝天父過去一年對我們的照顧，並將今年的一切託付給全能天主的蔭庇。歡迎踴躍參加。(原週三早上八點平日彌撒取消)

春節祭祖暨餐會活動：華人傳協會將於主日 2月2日(大年初五)舉行春節祭祖大典及餐會活動。邀請您的親朋好友一同來歡度春節。每位\$8元(成人孩童統一票價)，本主日(1/12)開始售票，售票截止日(1/26)為方便準備足夠的食物，請盡早購買餐票，餐會當天不售票。當日傳協會也將準備福袋在中文彌撒後發送。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於**1月19日前**填妥神花單，以便製作祭祖手冊。

華人義賣：將於1月19日彌撒後販售由熱心教友自己栽培捐獻的盆栽，所籌得的款項將支援春節活動的各項開銷。敬請踴躍支持購買，謝謝!



芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，第四教室。
線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501
主題：「羅馬書」。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

2024年捐款收據：您可以在教堂入口處拿一份申請捐款收據的表格，填妥之後請交給華人辦公室，放入彌撒奉獻籃內，或郵寄至堂區辦公室。收據將於1月13日處理，請允許7-10的工作日完成。再次感謝您今年為教堂的善款捐助!

年底報稅捐贈：2024年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明。

STA 哥倫布騎士會#17458(英文)

：若您有意參與1月18日(週六)中午12點的洛杉磯總教區舉辦的為生命步行的活動，請洽本堂哥倫布騎士會 Dennis32 3-213-1332。

預留時間(英文堂區活動)：2月9日(主日)2週年的車尾派對活動(2nd Annual Big Game Tailgate)。更多詳情，近期內會更新。

國定假日：1月20日(星期一)是馬丁路德紀念日，堂區及華人辦公室休假一天。

中文月曆：2025年精美天主教(中文禮儀)月曆每份成本費\$6.02元，傳協會收取**1本\$8元**，買**2本\$15元**，所得款項將支援華人福傳基金。數量有限，請有需要的人，至教堂外面購買。

STA 華人傳媒組分享：

※「滿備聖寵的平安夜」短片
<https://youtu.be/ILR2TRG0MD0>

※「誠摯感謝2024聖誕活動服務團隊」短片
https://youtu.be/d_4aY1mFbS4

請大家觀看，點贊，並訂閱

教友搬遷：如果您搬家或換電話，請主動與華人辦公室更新您的連繫方式，謝謝。

聖堂冬季開放時間：由於安全考量因素，星期一至星期五教堂早上7:30開門，下午天黑即關門。週末開放時間不變。

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費**\$7,500.00**

聖堂奉獻/網上捐款

12/21—12/22 : \$ 8,115.00

12/24—12/25 : \$ 11,362.00

12/28—12/29 : \$ 7,814.00

1/4—1/5 : \$ 7,671.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工!

感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：始胎無玷之后。

下主日：青少年聖母軍，

感謝他們!



敬邀還未認識天主的朋友來參加!

本主日主題：聖教四規。主講：岳德帆 弟兄。
國語主日慕道班：每主日 11:00am-12:45pm 禮堂上課。
感謝本主日烹飪天使：吳小燕、吳曉青、陳皓。

歡迎18歲以上成人教友尚未領堅振者，於今年4月19日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語	1/19	入門聖事—聖洗、堅振、聖體聖事	朱聖達 修士
粵語	1/17	基督徒的良心	吳志雄 弟兄

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081

秘書
潘東 213-210-4111
禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
杜娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999



宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 綠億 設計建築 加州執照
Design & Build Solutions 百萬保險

設計·審批·建造·一站式服務

3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫

承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租售

廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

偉利琴行 免費鋼琴

報學成人鋼琴速成課程(三個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止

歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2023年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

教友: 阿林
626-588-7838

機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健

127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」

保護未成年人 線上通報

去年由兩黨通過的一項法案, 透過網路平台幫助保護孩童, 避免受到性侵犯和誘拐。2024年5月通過的《通報法案》要求美國的網路平台向美國國家失蹤與受虐兒童中心 (NCMEC) 通報兒童性交易和網路誘拐行為。為了協助實現這一目標, NCMEC 發布了指導方針, 旨在透過識別孩童性剝削的主要跡象和指標, 幫助網路平台在保護兒童方面發揮關鍵作用。如需了解更多信息, 請上網:
missingkids.org/blog/2024/first-line-of-defense-guidelines-to-help-online-platforms-detect-sexually-exploited-kids

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄